

ANKETNÍ LÍSTEK

k informacím o obcích na Volyni pro tvorbu historické mapy o Česích na Volyni

Anketní lístek vyplň podle dotazů nejen za obec, ze které na Volyni pocházíš, ale za všechny obce, za které můžeš pravdivě informovat. Proto je v anketním lístku uvedeno vedle sebe několik číselných rubrik - podle počtu obcí. Schází zejména informace o osadách a obcích, ve kterých žilo MÁLO ČESKÝCH RODIN. Nestačí-li místo, piš na zvláštní list a označ čísla bodů, ke kterým se informace vztahuje.

	1	2	3
1. ČESKÝ název obce, osady (např. Buršovka nikoliv Borščovka, Skliň nikoliv Šklyň a pod.)	Verla 142	Sofijevka I a II Sofijanka	Smolčanka
2. Nejbližší dvě české obce (např. Huleč 2 km, S. Háj 1 km)		2 km	3 km
3. "Stupeň českosti" obce (vypiš zkratkou a zakroužkuj to, co platí k roku 1947)	zcela česká, Z částečně česká, Č jednotlivé rodiny, J	Sofijevka I a II Verla část	Smolčanka (2)
4. Zda byly pod stejným názvem ODDĚLENÉ dvě části obce: česká a ukrajinská nebo polská (zakroužkuj to, co platí k roku 1947)	ano, ne	ano, ne	ano, ne
5 *Zda vybudován s českou finanční účastí chrám v obci nebo jejím okolí (kde) a jaké konfese: pravosl., katol., protest., baptist., jiné	vypiš např. Hrušovice, katol.		
6 *Zda vybudována s českou finanční účastí společenská budova: sokolovna, kulturní dům a pod. (Zakroužkuj a vypiš co)	nevím, ano a co		
7 *Zda byly v obci nebo v jejím okolí (kde) vybudovány podniky s převažující českou finanční účastí (soukr. akc. spol., družstevní ap.): 7.1. Pivovary 7.2. Cukrovary 7.3. Mlýny (gen., vodní, větr) 7.4. Továrny nebo velké dílny 7.5. Mlékárny 7.6. Jiné (jaké) (Zakroužkuj to, co platí)	Verla ano (kde), ne ano (kde), ne ano (kde), ne ano (kde), ne ano (kde), ne ano (kde), ne a vypiš co		
8. Spolky v obci v r. 1939: 8.1. Hasičský 8.2. Sokolský 8.3. Kapela 8.4. Jiné (vypiš jaké)	ano, ne ano, ne ano, ne	Sofijevka I a II Hrušovice Sofijevka II Kapela Hrušovice	Kapela S 18 M d. 7939
9. Vypiš, kteří řemeslníci působili v obci v r. 1939 (např. švec, krejčí, ap.)	S 18 M d. 7939 Hrušovice Hrušovice Hrušovice		
10. Rok založení ČESKÉ obce nebo osady (jen v případě, že to bezpečně víš)	1882		
11. Místa související s naší historií v okolí uvedených obcí, které navrhuješ na mapě označit Popiš je stručně na zvláštní list.		Česká Turovka, Smolčanka Sofijevka I a II	

* U bodů 5, 6 a 7 uveď všechny objekty i když později zanikly nebo byly zničeny.

Zde přeložit potom

Vážení respondenti.

Ze 2400 členů Sdružení jsme vás, respondentů, vybrali několik set, abyste svými odpověďmi pomohli vytvořit HISTORICKOU MAPU O ČEŠÍCH NA VOLYNĚ, která poslouží dnešním soukromým i vědeckým zájemcům a zůstane trvalým a názorným svědectvím pro další generace o tom, co naši předkové na Volyni vytvořili. Jistě by vás mrzelo, kdyby na mapě byly neúplnosti a nepřesnosti právě v okolí vaší rodné obce, které byste zapříčinili právě vy svojí nepozorností, či dokonce lhostejností. ČAS NÁS TLAČÍ, ALE MUSÍME BÝT PŘESNÍ ! NELEKEJTE SE TOHO, ŽE JE ANKETNÍ LÍSTEK DLOUHÝ. ZAMYSLETE SE, PORAĎTE SE, ZAVZPOMÍNEJTE A JISTĚ SE VÁM PODAŘÍ HO VYPLNIT.

Prosíme : vyplňte anketní lístek jen OVĚŘENÝMI ÚDAJI, pozorně ho patřičně přeložte, zalepte a nejpozději do 14 dnů vhodte do poštovní schránky. Anketní lístek vraťte i v tom případě, že o své obci nic nevíte, ale poznamenejte to na něm. SPOLEHÁME NA VÁS ! Neodlepujte svoji adresu !

Vaše odpovědi budeme sledovat a vyhodnocovat velmi pečlivě. Nenutíte nás, abychom Vám psali ještě jednou.

Děkují redaktoři mapy

Evžen Štinný
Míru 171
464 01 Frýdlant

8.12.



P. T.
Ing. Jiří HOFMAN
Lounských 8
140 00 Praha 4

Verba

bod 8. Vodní mlýn na řece Ikvě, majitele Tyšer Jose, Borč Antonín

Umlýn vod.

Rašelinové doly/torf na topení místo uhlí majitele:

Verba Ledvína Jaroslav,

a.s. Nový Jaroslav, Častek Josef

8/4 Divadelní kroužek pod vedením režis. Zahradka Antonín, Ledvína Jar.

bod 9. Zámečnická dílna a ryflovna mlýnských válců Ledvína Jaroslav

Zámečnická dílna výroba a oprava zem. strojů, motorů Silný František

2 díly - Smolárna

bod 8/4 V roce 1936-37 tuto obec navštívil arc.biskup Beran se svým doprovodem. Hlavní sraz katolické mládeže a občanů se konal v obci Senkevičovka. Od té doby byl založen spolek Sdružení Katolické mládeže který působil ještě v začátcích roku 1939. S příchodem a okupací Volyně Sov. svazem vše zaniklo, vedoucí byli vyšetřováni a jejich rodiny pronásledovány.

České Turkoviče

Na dálnici Kyjev-Lvov-Brest n/Bugem v úseku Dubno-Verba asi na 13 km od Dubna byla Česká osada České Turkoviče kolem asi 15-20 Českých rodin. Obec byla založená asi v roce 1884, byla smíšená, Ukrajinci, Poláci a Češi. Živož v obci se přispůboval Českým zvykům, jednak v obrábění zem. půdy a také kult. životu. Prvními dosídlenci byli: Floriánovi, Dědečkovi, Kvapilovi, Sukovi, Menzlovi, Lucký, Votcházel a další.

V obci byl mlýn majitel Menzl ale po Jeho smrti vdova Menzlová pro početní rodinu zbankrotovala. Na řece Ikvě byl další mlýn sice malý ale p. Josef Suk dokázal vyrobit velmi kvalitní mouku. Za doby Polska život v Turkovičích byl veselý. V městě Dubně sídlil 44 pěší pluk a 2 dyvizion artylerii konnej/DAK/: každý s těchto voj. útvarů měl vlastní kapelu. Zde našli svoji oblibu chlapci z Turkovč. Tak se s těchto hudebníků utvořila vlastní vesnická kapela které vystupovala- na Státních Polských svátcích ve Verbě/gmína/ na tančních zábavách, svatbách křtinách a také před Polskou školou ve své obci. Kde po svolání známým heslem se scházela mládež i občané a pěkný sobotní podvečer se proměnil u mládeže v tancovačku. Nezaháleli ani starší neseseděli a šli také do kola.

Tento tak pěkný vesnický život ta sousedská harmonie zanikla v září 1939 ihned po okupaci SSSR. V obci měli Polskou školu I stup zamožnější rodiče posílali své děti rovněž do Polské školy do Verby vzdálené asi 7 km, za každého počasí se chodilo pěšky. Městečko Verba bylo velmi pěkně udržováno, všude po ulicích byli chodníky, stejné ploty/pletivo zasazené do dřevěných rámců/ a jednotlivé obílené na bílo. Čistotu udržovali majitele domu a chodníků. Ulice vysázený agátami, kolem chodníků travníkové plochy. Vše skončilo dnem 17. září 1939 okupací SSSR.

Silný Silný